

# MINIBAGRY -FM.CZ

**DUMPER**

**< DP-82 >**

**NÁVOD K OBSLUZE**



## Shrnutí :

<b>PREZENTACE NÁVODU .....</b>	<b>4</b>
Obecné informace.....	4
První uvedení do provozu.....	4
<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE .....</b>	<b>5</b>
<b>1. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY .....</b>	<b>6</b>
<b>1.1. - Obecné informace .....</b>	<b>6</b>
<b>1.2. - Použití a limity stroje .....</b>	<b>6</b>
<b>1.3. - Rozměry a charakteristiky .....</b>	<b>8</b>
Informace o gumových pásech .....	10
<b>2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....</b>	<b>12</b>
<b>2.1. - Předmluva.....</b>	<b>12</b>
2.1.1 – Povinnosti .....	12
2.1.2 – Závazky a záruka .....	13
2.1.3 – OOP (Osobní ochranné pomůcky) .....	13
<b>2.2. Pracovní plocha .....</b>	<b>14</b>
<b>2.3. Škodliviny .....</b>	<b>15</b>
<b>2.4. Stabilizační zařízení (Volitelné) .....</b>	<b>16</b>
Stabilizační čepel .....	16
<b>2.5. Rizika .....</b>	<b>16</b>
Hydraulické nebezpečí .....	16
Roztržení hydraulické hadice .....	17
Převrácení .....	17
Přeprava osob .....	17
Použití v uzavřených prostorech .....	17
<b>3. PROVOZ .....</b>	<b>18</b>
<b>3.1. - Ovládání .....</b>	<b>18</b>
<b>3.2. - Start / Stop .....</b>	<b>18</b>
<b>3.3. - Ovládání .....</b>	<b>19</b>
Ovládání lopaty: .....	20
Ovládání nádoby: .....	20
Ovládání čepele: .....	21
Pojezd: .....	21
Zatáčení: .....	22

Zatáčení vlevo: .....	22
Zatáčení vpravo: .....	23
Otáčení na místě: .....	23
Provoz na svahu: .....	24
Vyprázdnění nádoby: .....	24
<b>3.4. - Naplnění nádoby nakladačem (Volitelná výbava) .....</b>	<b>25</b>
<b>3.5. - Použití stupínku .....</b>	<b>25</b>
<b>3.6. - Čištění (Po každém použití) .....</b>	<b>25</b>
<b>4. ÚDRŽBA .....</b>	<b>25</b>
<b>4.1. - Provádění údržby .....</b>	<b>25</b>
Doporučení : .....	25
<b>4.2. - Drobné opravy .....</b>	<b>26</b>
<b>4.3. - Preventivní servis .....</b>	<b>26</b>
Kontrola náplní: .....	26
Motorový olej: .....	26
Hydraulický olej: .....	26
Mazací místa: .....	27
Napnutí pásů: .....	28
Periodická tabulka údržby: .....	29
Tabulka údržby a tabulka stroje: .....	30
<b>5. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ .....</b>	<b>31</b>
<b>5.1. - Nakládání a vykládání .....</b>	<b>31</b>
Na přívěsu: .....	31
Použití paletového vozíku: .....	31
Hmotnost stroje: .....	31
<b>5.2. - Skladování .....</b>	<b>31</b>
Prodloužení životnosti: .....	31
Bezpečnost: .....	31
<b>5.3. Likvidace .....</b>	<b>31</b>

## Prezentace návodu

### Obecné informace

Provozovatel, který tento stroj používá, si musí nejprve pečlivě přečíst tuto příručku a řídit se danými pokyny.

Tato příručka je určena pro majitele a zaměstnance odpovědné za používání a údržbu stroje.

Stroj byl navržen tak, aby ho jeho uživatelé mohli používat bezpečně. Všechny výrobní prvky, spojovací a řídicí komponenty byly navrženy tak, aby odolávaly abnormálním napětím. Před dodáním byl namontovaný stroj testován. Jeho životnost závisí na správném používání a odpovídající preventivní údržbě v souladu s normami v tomto návodu. Pro použití, údržbu, renovaci a technickou bezpečnostní kontrolou Dumperu, musí majitel jasně definovat dovednosti osoby, která zařízení používá. Pouze lidé, kteří jsou schopni řídit sklápěč na vlastní odpovědnost a po obdržení instrukce potřebné k provozu tohoto stroje jej mohou řídit.

### První uvedení do provozu

Před prvním uvedením do provozu nejprve vizuálně ověřte, zda např. v průběhu přepravy nebyly poničeny některé komponenty. Následně ověřte, zda vše funguje správně.

- Zkontrolujte napnutí pásů
- Zkontrolujte hladiny náplní (Olejů a paliva)

Na stroji provádějte kontroly v souladu s kapitolou 4. Údržba.

Během prvních 50 hodin provozu je potřeba dodržovat následující bezpečnostní opatření.

- Vyklápejte dumper na střední otáčky a při nízkém zatížení.
- Nevystavujte dumper zbytečně těžkým nákladům.

Zvláštní pokyny pro údržbu

- První výměnu motorového oleje proveďte do 20ti či 5ti hodin provozu (viz. Tabulka údržba)
- Kontrolujte hydraulický olej, zda v něm nejsou zjevné nečistoty

## PROHLÁŠENÍ CE O SHODĚ

Prohlášením o shodě CE společnost CHARGEUR PLUS potvrzuje shodu sklápěče k směrnicím a normám platným v době dodání. Označení CE na typovém štítku je uvedena shoda, potvrzuje dodržování norem a jiných platných předpisů.

Jakákoliv neoprávněná modifikace provedená stavbou nebo jakoukoliv její částí může mít nesprávný vliv na stabilitu sklápěče, a tudíž na prohlášení. V tomto případě shoda CE již nebude platná.

Při dodání smontovaného sklápěče je přiloženo CE prohlášení o shodě. Toto CE prohlášení o shodě musí být na požádání pečlivě uschováno a předloženo příslušným orgánům.

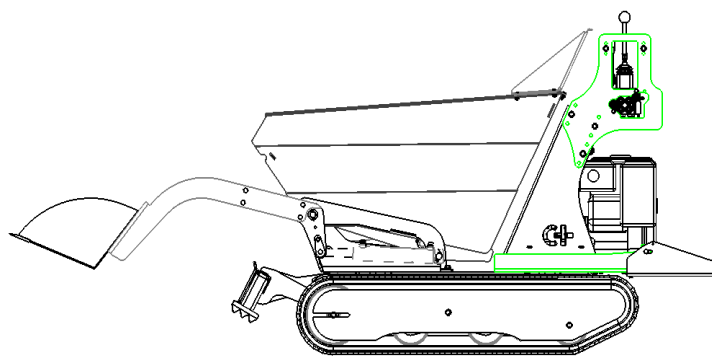
<b>ORIGINAL</b>	
	
<b>DECLARATION CE DE CONFORMITE DES MACHINES</b>	
Nous déclarons sous notre responsabilité :	
Fabricant :	Responsable du dossier technique :
SAS – Chargeur Plus ZAC de Belle Aire Sud 2 rue Pythagore 17400 Aytré SIRET : 481 520 088 00024	<b>Directeur technique</b>
Que le produit désigné ci-après en raison de sa conception et de son type ainsi que du modèle mis en circulation par nos soins répond aux exigences fondamentales en matière de sécurité et santé définies par la directive CE concernée. Nous déclinons toute responsabilité en cas de montage non conforme aux notices de montages des machines fournies dans les versions : en kit (à souder, assembler et peindre) ainsi que la version soudée et peinte à assembler. Cette déclaration est invalidée par toute modification non approuvée par nos services.	
Produit : <b>Mini pelle</b>	
Modèle : <b>MP - _ _ _ _ _ / MPT - _ _ _ _ _</b>	
N° de série :	
Année de construction :	
Masse en ordre de marche : <b>_ _ _ kg</b>	
Directives CE applicables : <b>directive « Machines » 2006/42/CE</b>	
Conforme aux normes NF EN 474-1+A4, NF EN 474-5+A3.	
Respecte la directive comptabilité électromagnétique 2017/30/CEE.	
Les documents techniques de montage et d'utilisation ont été réalisés par le service habilité pour la documentation de la SAS – Chargeur Plus.	
Signature et qualité du signataire : }	
Fait à :	
Le :	

## 1 - TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

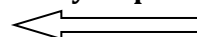
### 1.1. -Obecné

Informace, indikace a údaje v tomto manuálu Platí pro všechny modely. Indikace týkající se Daného modelu či volitelné výbavy jsou zvýrazněny.

Údaje “ vpřed“ nebo “směr šipky“ se týkají z pohledu obsluhy. Přední část stroje je na straně čepele.



**Pohyb vpřed**



### 1.2. - Použití a limity stroje

Sklápěče upravené v tomto návodu k obsluze jsou určeny pro nákladku, přepravy a vykládky zeminy, hornin a jiných materiálů. Maximální přípustní nosnosti nesmí být nikdy překročeny.

Zamýšlené použití také znamená:

- Dodržování všech pokynů uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Provedení všech specifikovaných údržbářských prací ve stanovených intervalech.
- Dodržování termínů pro povinné kontroly prevence nehod.

#### **ZAKÁZANÉ POUŽITÍ:**

Jakékoliv nesprávné použití dumperů uvedených v této příručce, jakékoliv odchylky od bezpečného používání dumperů, popř. odchylky od limitů stroje apod.

Také následující je považováno za zakázané použití. Totéž platí pro nedodržování norem a pokynů stanovených v této příručce.

Nesprávné použití může vést k bezpečnostním rizikům. Příklady:

- Použití pro zvedání.
- Použití v kontaminovaném prostředí.
- Použití v uzavřených prostorách bez dostatečného větrání.
- Použití v extrémních teplotách (horkých nebo studených)
- Použití pro práci v podzemí.
- Použití pro přepravu osob v nakladači či v lopatě.
- Použití k demolici stěn pomocí, např. pomocí lopaty.

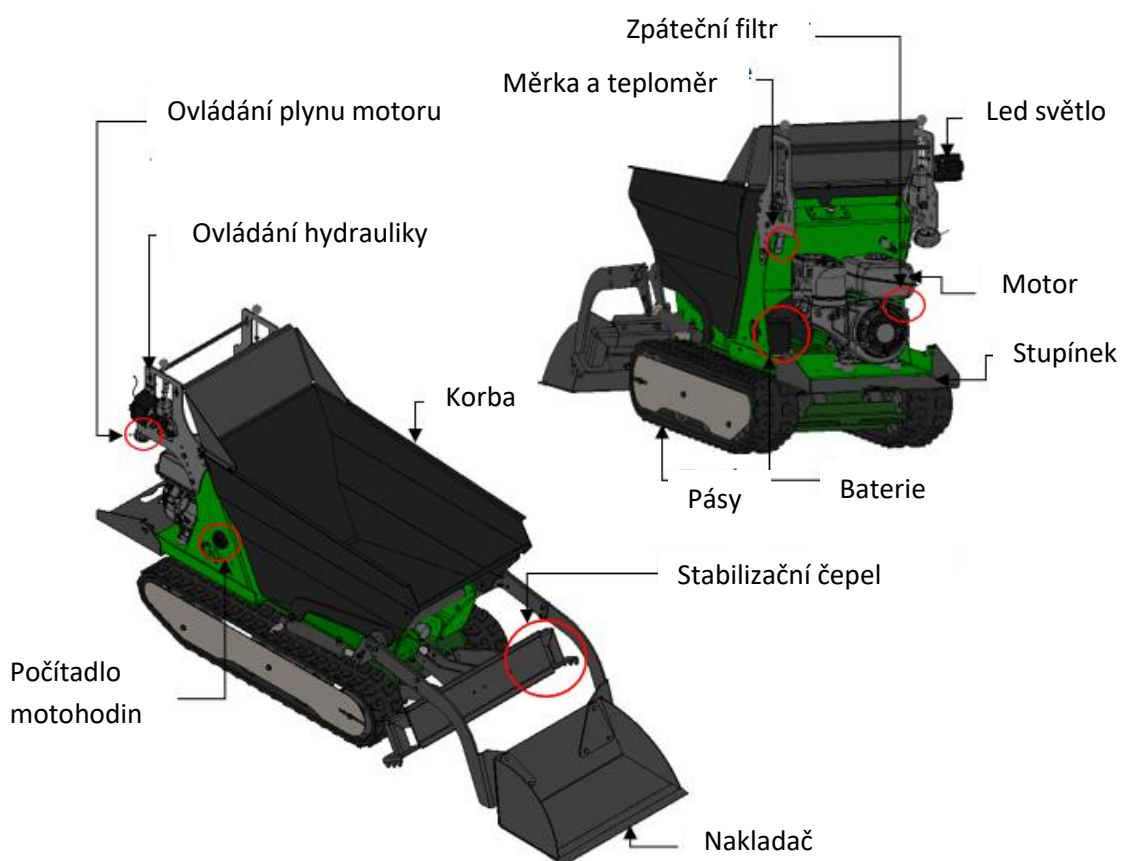
6/31

### Extremní provozní podmínky:

Teplota vzduchu	Minimální	-10°
	Maximální	40°
Maximální okolní vlhkost		90% při 40°
Maximální rychlost větru		60 km/h
Maximální teplota hydraulického oleje		60°

### 1.3. - Popis stroje

Níže je uveden kompletní popis stroje včetně všech možností. V závislosti na modelu Všeho stroje mohou být některé uváděné prvky navíc.



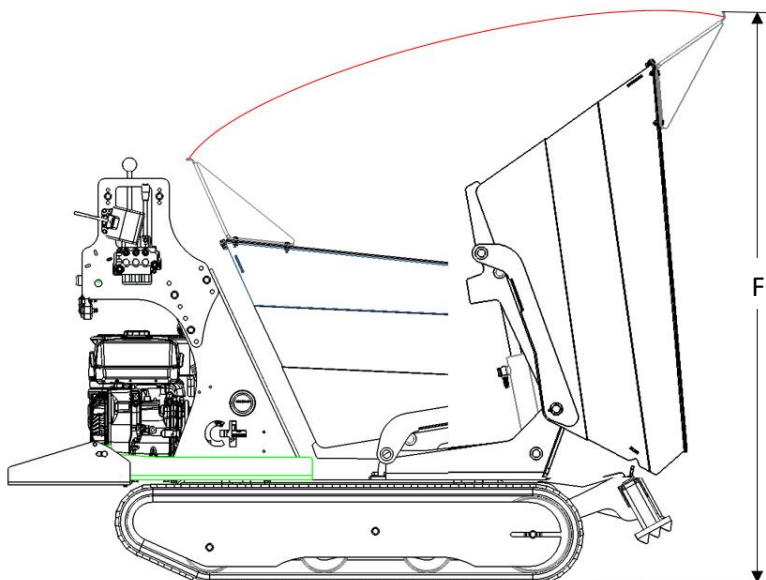
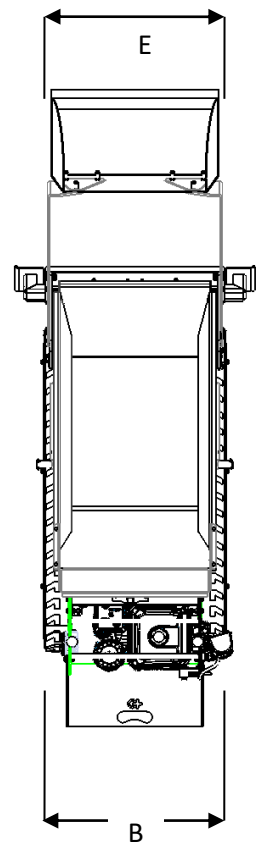
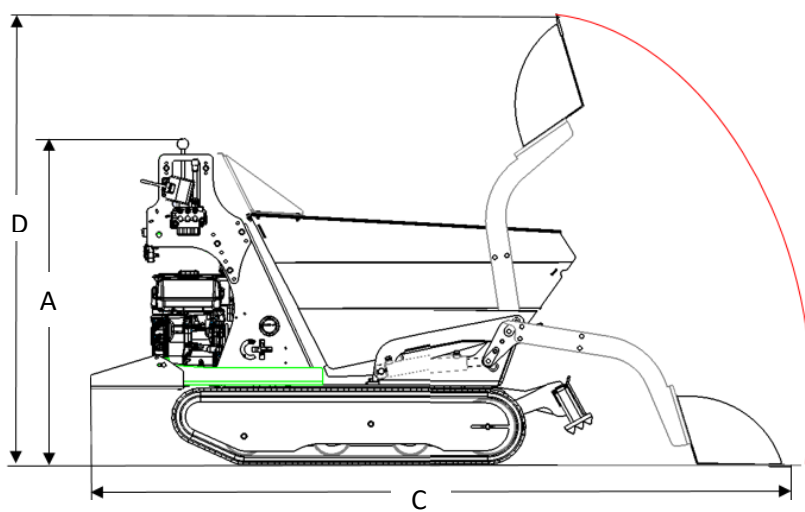
#### 1.4 - Rozměry a charakteristika

Model	DP-72-S	DP-72-P	DP-72-P+
Verze :	2018	2018	2018
Původ :	EU - France	EU - France	EU - France
Provozní hmotnost :	500 kg	550 kg	570 kg
Palivo :	Benzín		
Motor :	6.5. cv		9.5 cv
Typ motoru :	Jednoválec, 4-taktní		
Výkon :	4.8 kW		7 kW
Objem :	196 cc		277 cc
Spotřeba ( při 100% výkonu)	1.9 L/h		
Objem palivové nádrže :	3.7 L	7.4 L	
Hydraulické čerpadlo :	Dvojité čerpadlo 2.5 cc	Dvojité čerpadlo 3.2 cc	
Provozní tlak :	150 bars		
Průtok (2000 ot/min) :	18 L/min		
Trakční motory :	OMS 160 cc	Orbitální	orbitální
Kapacita hydraulické nádrže :	17 L		
Gumové pásy :	150x72x31		
Rychlost :	2.5 km/h		3.5 km/h
Hladina hluku na 1m :	80 dB(A)		
Hladina hluku na místě řidiče:	83 dB(A)		



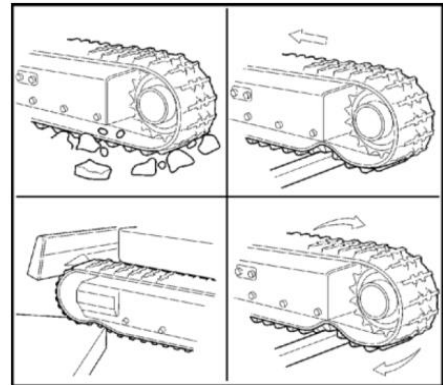
Model	DP-82-S	DP-82-P	DP-82-P+
Verze :	2018	2018	2018
Původ :	EU - France	EU - France	EU - France
Provozní hmotnost :	650 kg	700 kg	750 kg
Palivo :	Benzín		
Motor :	9 cv		9.5 cv
Typ motoru :	Jednoválec, 4-taktní		
Výkon :	6.6 kW	6.6 kW	7 kW
Objem :	277 cc		
Spotřeba ( při 100% výkonu)	1.9 L/h		
Objem palivové nádrže :	6 L	7.4 L	
Hydraulické čerpadlo :	Dvojité čerpadlo 3.2 cc		
Provozní tlak :	170 bars	180 bars	
Průtok (2000 ot/min) :	23 L/min		34 L/min
Trakční motory :	OMS 200 cc	Orbital	
Kapacita hydraulické nádrže :	17 L		
Gumové pásy :	180x72x43		
Rychlost :	3.5 km/h		
Hladina hluku na 1m :	80 dB(A)		
Hladina hluku na místě řidiče:	83 dB(A)		

Typ stroje	DP-72	DP-82	Reference
Celková výška (Nakladač/Korba dole)	1230 mm	1300 mm	A
Celková šířka	720 mm	820 mm	B
Celková délka (Nakladač dole)	2640 mm	2880 mm	C
<b>Nakladač :</b>			
Maximální výška	1720 mm	1845 mm	D
Šířka	680 mm	750 mm	E
<b>Korba :</b>			
Maximální výška	1570 mm	1835 mm	F
Úhel výklopu		70°	



Informace o gumových pásech :

- Předjíždění nebo otáčení se na projektech s ostrými hranami nebo na schodech způsobuje extrémní zatížení pásů, které může způsobit trhlinu.
- Zajistěte, aby se cizí těleso nezachytilo mezi pás a kolečko (Např. štěrk, větší množství hlíny, cihly apod.). Nenapínejte pásy více, než je stanoveno (pásy musí být prověšené!) Přepínání pásu popř. zachycení předmětů mezi pás a kolečko může vést k ohnutí napínače a poškodit trakční hydromotory.
- Vyhněte se kontaktu gumových pásů s olejem.
- Pokud byl na pás vylit olej či benzín, je nutné tyto nečistoty vyčistit.
- Vyhněte se prudkým zatáčením na vozovkách s vysokým koeficientem tření např. asfalt či beton.
- Nepracujte s tímto strojem na místě, kde dochází ke kontaktu se slanou vodou. (Sůl způsobuje korozi kovového rámu.)



## 2- BEZPEČNOSTNÍ INFROMACE

### 2.1 - Předmluva

#### 2.1.1 - Povinnosti

**/!\ DŮLEŽITÉ ! /!\**

**Použití na silnici je zakázáno!**

Pro všechny stroje uvedené v této dokumentaci je nezbytné dodržovat bezpečnostní předpisy a pokyny pro bezpečné použití sklápěče.

Aby provozovatel (podnikatel) převzal svou vlastní odpovědnost, musí :

- Zajistit dodržování místních, regionálních a národních předpisů.
- Respektujte právní předpisy (zákony, nařízení, směrnice atd.). Používejte stroj v souladu s návodem k použití, aby byla zaručena bezpečnost práce.
- Ujistěte se, že tento návod k obsluze je k dispozici operátorům a všem pracovníkům, kteří se strojem přichází do styku a že informace, poznámky, výstrahy a bezpečnostní pokyny jsou dodržovány ve všech jejich detailech.
- Ujistěte se, že jsou dodržovány bezpečnostní pokyny
- Přijměte vhodná opatření k vyloučení spuštění nebo používání stroje bez povolení.
- Zaručte správné používání a práci s dumperem v souladu s touto příručkou.

#### **Nebezpečí při používání dumperu :**

- Dumpery jsou vyráběny podle aktuálních technických znalostí a v souladu s uznávanými bezpečnostními pokyny. Použití dumperu může představovat zdravotní rizika nebo dokonce smrt obsluhy nebo třetí osoby nebezpečí poškození samotného stroje nebo jiného majetku a materiálů. Použití sklápěče je povoleno pouze pro práce, které jsou v souladu s bezpečnostními body návodu k obsluze.
- Opravte závady, které mohou okamžitě ohrozit bezpečnost.

#### **Informace o změnách :**

Jakékoli úpravy stroje, které nejsou doporučeny společností Charger plus, mohou ovlivnit bezpečné používání stroje.

### 2.1.2 - Závazky a záruka

Znalost bezpečnostních pokynů je základním požadavkem pro řádné fungování dumperu a jeho bezpečné používání.

Musí být dodržena ustanovení tohoto návodu k obsluze a zejména bezpečnostní pokyny musí respektovat každý, kdo přichází do styku s dumperem nebo s ním přímo pracuje. Kromě pravidel a předpisů pro prevenci úrazů platných na místě musí být plně respektováno současné bezpečné použití v souladu s návodem k obsluze.

Rozsah, doba trvání a forma záruky jsou stanoveny v kupní smlouvě.

Kromě podmínek prodeje a dodání platí následující ustanovení: právo na záruku je vyloučeno pro škody na osobách a věcných škodách, způsobené jedním z následujících příčin:

- Použití dumperu není v souladu s požadavky a zamýšleným použitím.
- Nesprávné spuštění, řízení a údržba dumperu.
- Použití sklápěče s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo zařízení pro bezpečnost a ochranu nejsou řádně namontovány nebo jsou mimo provoz.
- Nedostatek znalostí nebo nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.
- Použití nekvalifikovaným personálem
- Nesprávné provedení oprav.
- Změna konstrukce dumperu bez povolení.
- Nedostatečné monitorování částí stroje podléhajících opotřebení.
- Poškození způsobené cizími předměty nebo vyšší mocí.

### 2.1.3. - OPP (Osobní ochranné prostředky)

V závislosti na použití stroje se musí obsluha informovat o povaze rizik a přinést si k němu OOP, které jsou potřeba. Pokud například hrozí nebezpečí pádu předmětu, musí se vybavit bezpečnostní přilbou, nebo tam, kde existuje chemické nebezpečí, rukavice a ochranou respirační masku.

Je-li to nutné, jsou OOP nezbytné pro umožnění obsluhy pracovat bezpečně.














#### POZOR !

Obsluha je povinna nosit takové OOP, které ji zajistí volně pracovat.

#### INFORMACE !

OOP musí být vybíráno podle povahy prováděných prací, prostředí a pracovních podmínek.

## 2.1.3 - Bezpečnostní symboly

	Obecné nebezpečí		Ochrana povinné brýle
	Zavěšené zatížení		Ochrana povinné sluchátka
	Nebezpečí převrácení		Ochrana povinná helma
	Vysoká teplota		Ochrana povinné bezpečné rukavice
	Nebezpečí uklouznutí		Ochrana povinné bezpečné gumové boty
	Nebezpečí pohmoždění, nebezpečí poranění rukou		Ochrana povinné bezpečné pracovní oblečení
	Nebezpečí přimáčknutí		

## 2.2 - Pracovní plocha

Pro bezpečné použití musíte respektovat:

- Bezpečnostní obvod 3m okolo dumperu, do kterého nikdo nesmí vstoupit (můžete například ohraničit stuhou)
- Stabilita stroje nesmí překročit 18° v podélném směru a 16° v příčném směru.
- Pohybujte se a jezděte na pevné a stabilní zemi. Přihlédněte vždy ke skutečným podmínkám půdy.
- Je zakázáno dumper používat pod či u elektrického vedení, aby se zabránilo kontaktu např. s lopatou.

- Nepoužívejte stroj, pokud to nedovolují atmosférické podmínky. V takovém případě musíte stroj vypnout a dostat se do bezpečí (stroj není vybaven ochranou proti atmosférickým elektrickým výbojům).
- Předem se na místě práce s dumperem informujte, kde jsou v zemi jaké vedení apod.

Je na uživateli, aby určil, zda existují nebezpečné jevy v použití stroje, například přítomnost toxických plynů a překážek ...

Při přemísťování stroje se musí obsluha přesvědčit o nepřítomnosti lidí a jiných překážek v jeho cestě, a varovat, že se pohybuje, ústně nebo předem definovaným gestem.

### 2.3 - Škodliviny

Hodnoty uvedené v tomto návodu k obsluze byly zaznamenány a prováděny na stejném stroji. Platí pro stroj vybavený standardním vybavením. Zaznamenané hodnoty jsou uvedeny v technických charakteristikách.

#### Emise hluku :

Emise hluku byly zajištěny podle procesu definovaného v ISO4871 pro stanovení garantované hladiny akustického hluku na základě směrnice 200/14 /ES, Příloha VI.



Hladina hluku přesahující 85 dB (A) může způsobit poruchu sluchu. Obsluha musí nosit ochranu sluchu. (Sluchátka)

Od hladiny akustického hluku 80 dB (A) je ochrana sluchu doporučena.

#### Vibrace :

Vibrace stroje byly pozorovány na stejném stroji.

Vystavení obsluhy vibracím po delší dobu musí být vyhodnoceno na pracovišti v souladu se směrnicí 2002/44/ ES.

Podle EN-474-1 je úroveň vibrací menší než 2 m/ s<sup>2</sup>.

### Osvětlení :

Když je úroveň osvětlení pracovního prostoru méně než 100 LUX, je nutné použít osvětlovací zařízení. Pokud na stroji chybí, je nutné zajistit osvětlení napájené externím zdrojem energie.

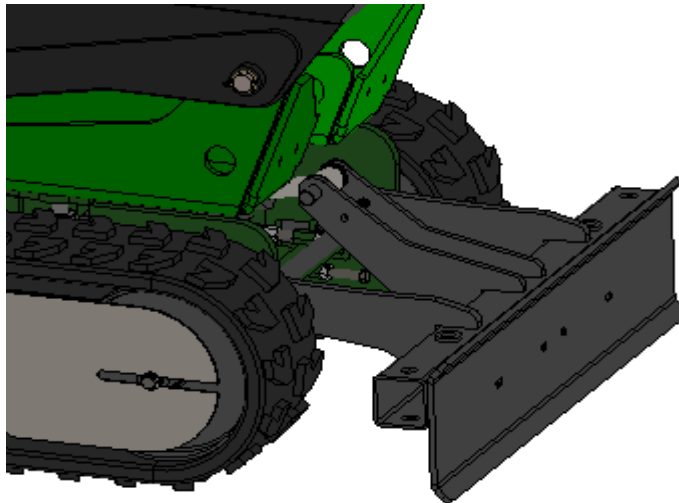
Světla osvětlující pracovní plochu musí být uspořádány a seřizeny, tak aby neoslňovala zaměstnance, kteří na místě pracují.

## 2.4 - Stabilizační zařízení (Volitelné)

### Stabilizační čepel

Stabilizátory jsou bezpečnostní zařízení, která umožňují stroji, který je jím vybaven, být během používání více stabilní, zejm. při vyklápění korby, nakládání nakladačem apod..

Níže obrázek stabilizační čepele.



## 2.5 - Rizika

### Hydraulické nebezpečí :

Pokud do očí vnikne olej, okamžitě je vypláchněte čistou vodou a vyhledejte okamžitě lékaře.

Kůže a oděv nesmí přijít do styku s hydraulickým olejem. Kontakt s pokožkou by měl být pokud možno okamžitě omyt několikrát vodou a mýdlem, jinak by olej mohl dráždit pokožku.



Při stříknutí nebo rozlití hydraulického oleje na oděv jej vyměňte okamžitě.

Pokud osoba vdechla výpary hydraulického oleje, okamžitě se dostavte k lékaři.

Pokud zjistíte únik hydraulického oleje, nespouštějte stroj nebo jej ihned vypněte.

#### Roztržení hydraulické hadice :

Hadice a hydraulické přípojky použité na tomto stroji splňují veškeré požadavky. Riziko roztržení však stále existuje.

**Zásahy do hydraulického okruhu musí být vždy prováděny vyškoleným personálem a vybaveným příslušnými OOP (včetně ochranných brýlí).**

Neopravujte únik oleje s holýma rukama, ale vždy použijte úhrnné pomůcky. Při úniku použijte ochranný oděv (ochranné brýle a rukavice).

#### Převrácení :

Nepoužívejte dumper na zvláště strmém nebo nestabilním povrchu. Obsluha musí být ostražitá. Viz strana 21.

#### Přeprava osob :

Je přísně zakázáno přepravovat nebo zvedat osoby používající tyto stroje.

#### Použití v uzavřených místech :

V případě použití stroje např. v budově nebo na místě bez větrání, musí být instalován další výfukový systém tak, aby nedošlo k jeho poškození a nedošlo k otrávení obsluhy a okolních osob.

### 3- PROVOZ

#### 3.1 - Ovládání



Starter

Démarrreur



Accélérateur

#### 3.2 - Start / Stop

##### Pro spuštění stroje :

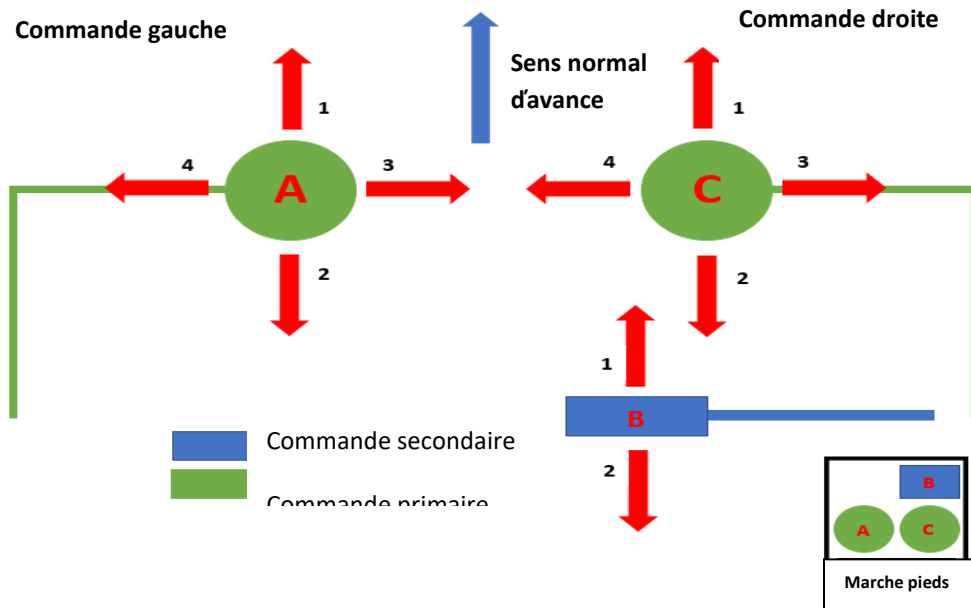
- Zkontrolujte, zda je otevřený přívod paliva.
- Zapněte "Startér" na motoru.
- Otočte startér na "Start".
- Otočte zpět "Startér".
- Nastavte rychlost podle potřeby pomocí plynové páčky.

**Pro vypnutí motoru otočte startér do polohy OFF.**

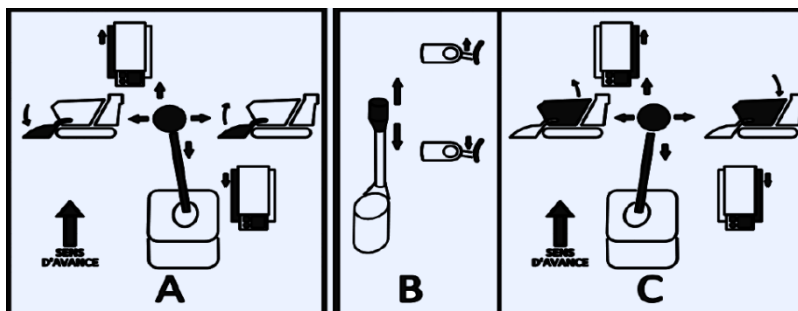
#### **DŮLEŽITÉ !**

**Po použití dumperu je bezpodmínečně nutné umístit startér do polohy OFF, jinak počítadlo motohodin zbytečně zvýší počet hodin.**


3.3 - Ovládání



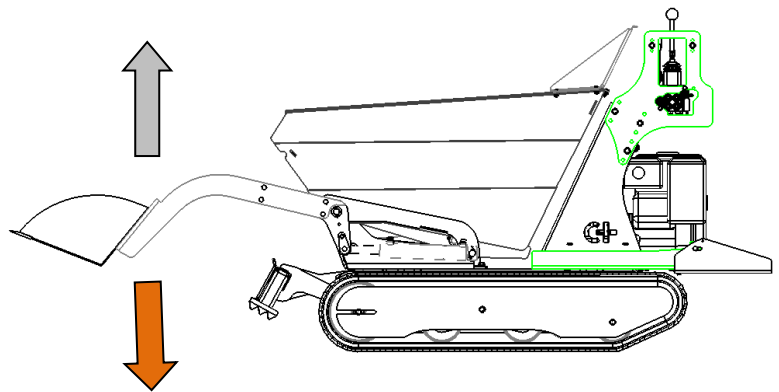
Regulátor	Index	Pohyb	Regulátor	Index	Pohyb
Joystick Levý (A)	1	Pojezd vpřed levý pás	Joystick Droit (C)	1	Pojezd vpřed pravý pás
	2	Pojezd vzad levý pás		2	Pojezd vzad Pravý pás
	3	Nákladní lopaty		3	Vyklopení korby
	4	Lopatu dolů		4	Zpětné sklopení korby
			Pravá páka (B)	1	Čepel nahoru
				2	Čepel dolu




**Ovládání lopaty :**

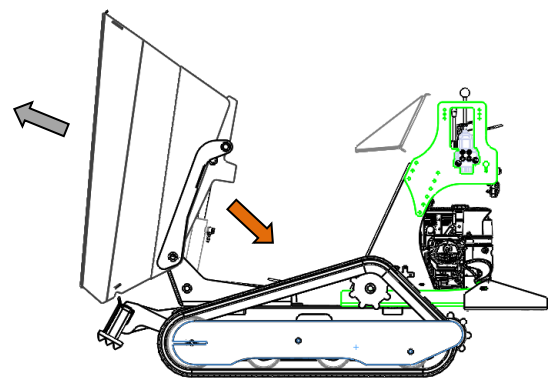
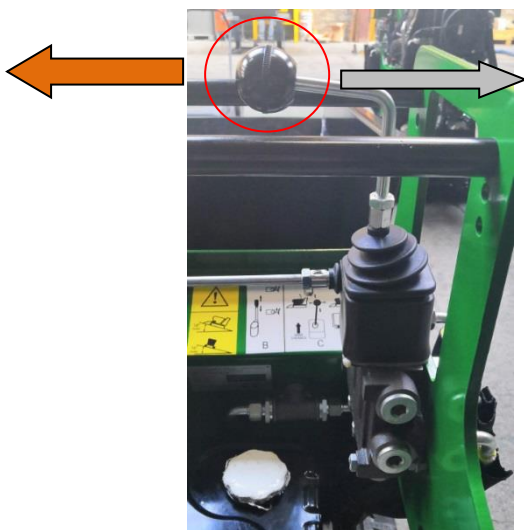
Chcete-li zvednout lopatu/nakladač, potáhněte levý joystick (A) doprava. 

Pro snížení lopaty zatáhněte za levý joystick (A) doleva. 

**Ovládání korby :**

Pro snížení korby zatáhněte za pravý joystick (B) doprava. 

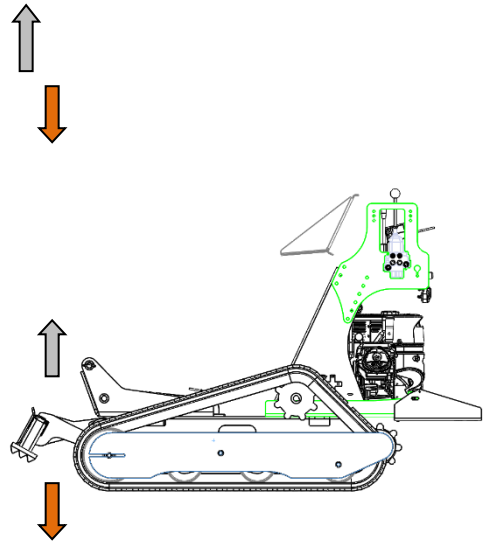
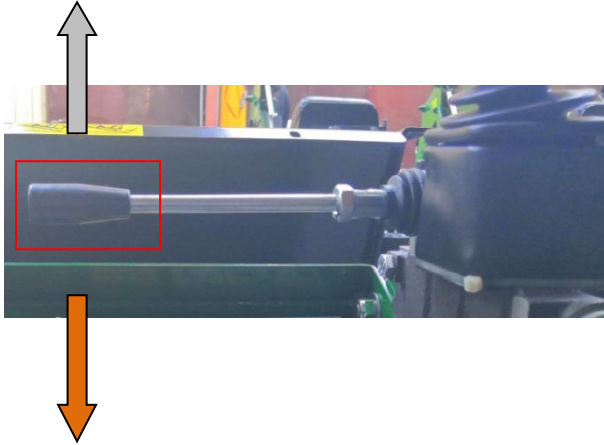
Chcete-li zvednout korbu, potáhněte pravý joystick (B) doleva. 



**Ovládání čepel** :

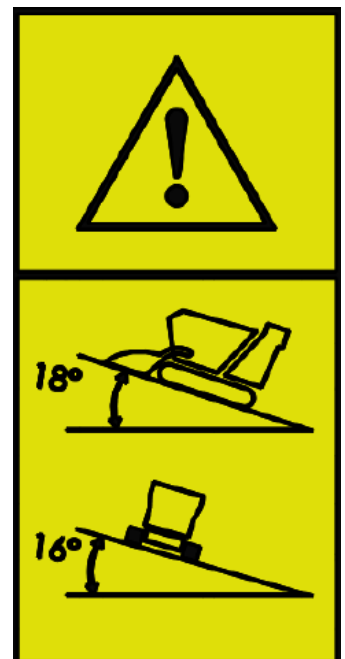
Pro zvednutí čepel zatáhněte za pravý joystick (C) doprava.

Chcete-li čepel snížit, potáhněte pravý joystick (C) doleva.

**Pojezd:**

*Při jízdě se sklápěčem je nutné respektovat!  
Dodržujte následující bezpečnostní pokyny.*

- Při práci s dumperem na svahu berte v úvahu sklon (viz. Obrázek).
- Maximální boční sklon -> 16°.
- Maximální podélný sklon -> 18°.
- Kontrolujte, zda nedošlo k zvednutí půdy, k nalezení otvorů nebo jiných otvorů či jiných překážek.
- Když se blížíte k nábřeží nebo k okraji příkopu, postupujte velmi opatrně s ohledem na riziko sesuvu půdy.
- Při sjíždění dolů postupujte pomalu, abyste se vyhnuli nekontrolovatelnému zrychlení.



Posunutí obou joysticků (AC) rovnoměrně dopředu se dumper pohybuje dopředu. Při uvolnění pák se dumper zastaví.

Při tažení dvou joysticků dozadu se sklápěč pohybuje rovně dozadu.



### Zatáčení :



*Následující informace se týkají zatáčení dopředu "čepel vpřed".*

*Při zatáčení dbejte na to, aby se nikdo nenacházel v oblasti otáčení dumperu.*

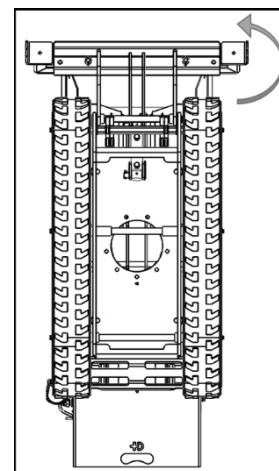
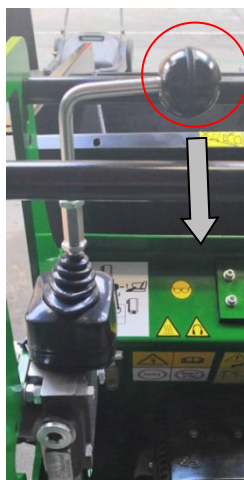
### *Dumper*

### Zatáčení vlevo:

Levý joystick táhněte dozadu a současně pravý joystick posuňte dopředu. V tomto případě budete dumper na místě otáčet vlevo.



Otáčení vlevo je také možné, pokud je pravý joystick posunut dopředu a levý joystick ponecháte neutrálně.

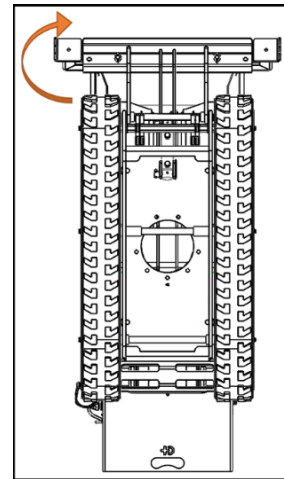
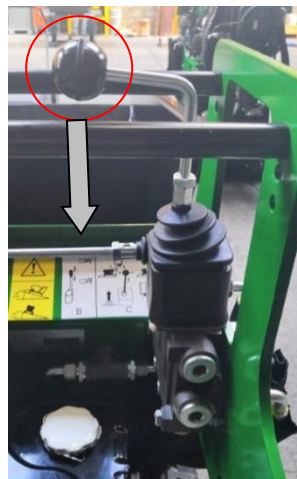


Zatáčení vpravo:

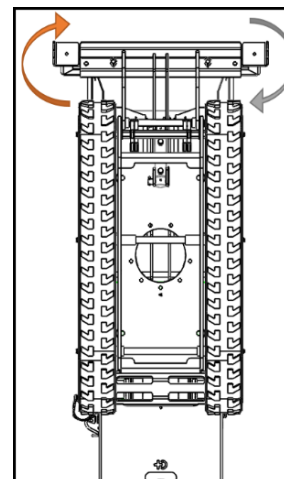
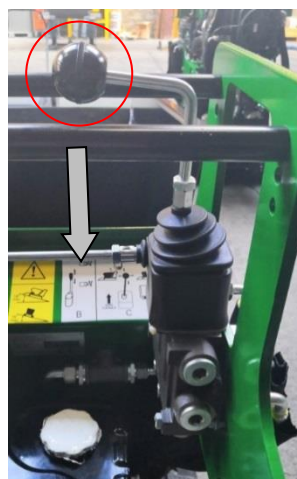
Pravý joystick táhněte dozadu a současně levý joystick posuňte dopředu. V tomto případě budete dumper na místě otáčet vpravo.



Otáčení vpravo je také možné, pokud je levý joystick posunut dopředu a pravý joystick ponecháte neutrálně.

Otáčení na místě:

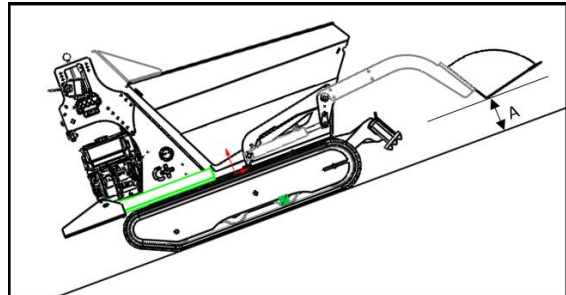
Ovládejte oba joysticky současně v opačném směru. Dumper se poté otáčí kolem svislé osy.



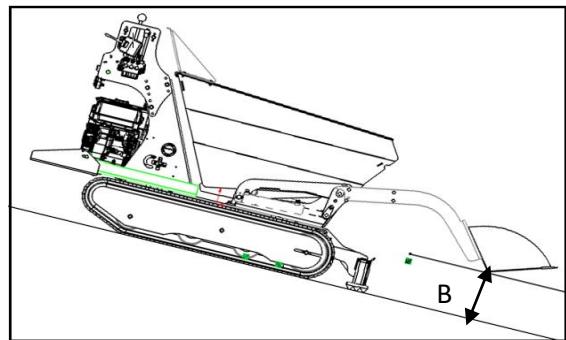
Provoz ve svahu:

*Jízda na svažitém terénu vyžaduje maximální opatrnost.*

Při jízdě do kopce zvedněte nakladač o 200mm od země (vzdálenost A na obrázku)



Při jízdě z kopce zvedněte nakladač do 200mm od země (vzdálenost B na obrázku)

Vyprázdnění korby:

*Při práci s dumperem je bezpodmínečně nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny.*

- Je zakázáno zvedat korbu i nakladač, pokud stojíte s dumperem ve sklonu dolů, v podélném směru, nebo na svahu v příčném směru.
- Korbu vždy vyprázdněte na rovné ploše, jinak hrozí nebezpečí převrácení.
- Je zakázáno pokoušet se lámat beton nebo kameny s čelním nakladačem.
- Není nutné vždy písky vytlačovat až do koncové polohy. S citem opatrně vysýpejte.
- Při práci ve vodě může být sklápěč maximálně ponořen do výše osy vodícího kola pásu.
- Po pracích ve vodě vždy znovu namažte osy, které přišly do styku s vodou.
- Je zakázáno používat sklápěč jako zvedací zařízení.
- K vyprázdnění korby vždy spusťte čepel k zemi.





### 3.4.- Naplnění korby čelním nakladačem (volitelná výbava)



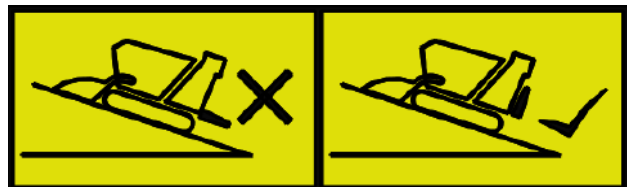
*Při práci se sklápěčem je bezpodmínečně nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny.*

- Je zakázáno lámat kameny nebo beton s čelním nakladačem
- Do nakladače nevkládejte více jak 200 kg
- Uživatel by měl používat ochranné brýle



### 3.5.- Použití stupínku

Pokud se strojem stoupáte šikmo vzhůru, dejte stupínek nahoru a nestůjte na něm.



### 3.6.- Čištění (Po každém použití)

Typy pro čištění:

Dbejte na to, abyste neumývali velkým množstvím vody motorový prostor a elektrické součásti.

Lopata a šasí mohou být čištěny vyšším množstvím vody bez rizika poškození dumperu. Podporujte čištění stroje umývací houbou.

Pokud byly osy očištěny velkým množstvím vody, je nutné ložiska znovu namazat.

## 4- ÚDRŽBA

### 4.1.- Provádění údržby

Doporučení:

Pro zachování bezpečnosti při údržbě dumperu sklopte korbu, nakladač a čepel tak, aby nedošlo k nekontrolovatelnému pádu některé z hydraulicky ovládané části.

Při provádění údržby na hydraulickém systému respektujte, buďte velmi opatrní. Snižte tlak v systému, tak že po zastavení stroje posuňte joysticky po sobě do všech poloh.

Při každé údržbě snižte chemická rizika. Noste rukavice, dlouhé rukávy, masku a brýle.

Může se stát, že díky vibracím se některá spojení uvolní. Je proto nutné zkontrolovat po každém použití jejich utažení, aby se zabránilo např. úniku kapalin.

Připomenutí: Hydraulický olej je toxický pro tělo.

#### 4.3.- Preventivní údržba

Kontrola hladiny:



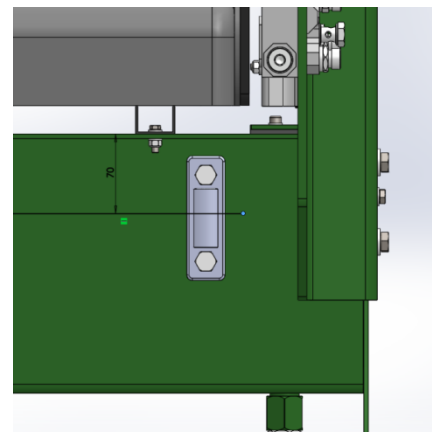
Motorový olej:

Hladinu motorového oleje je možno kontrolovat na dvou protilehlých stranách motoru, a to odšroubováním a kontrole měrky viz. Obrázek



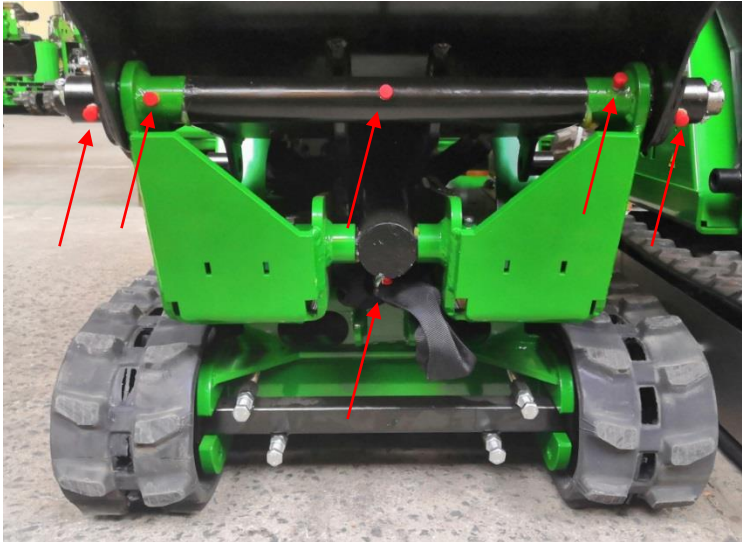
Hydraulický olej:

Každý stroj vyrobený v roce 2019 je vybavený měrkou hladiny oleje. Olej by měl být 6 cm pod vrchní deskou nádrže. (platí pro DP-72/82).

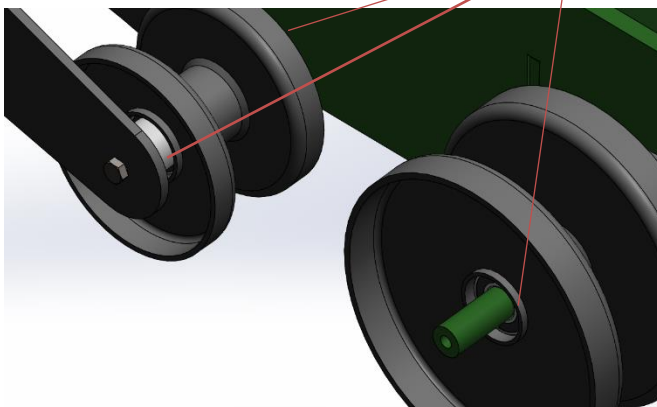


Mazací místa:

Mazání musí být provedeno alespoň 1 na každém mazacím místě, a to jednou týdně během pravidelného používání.

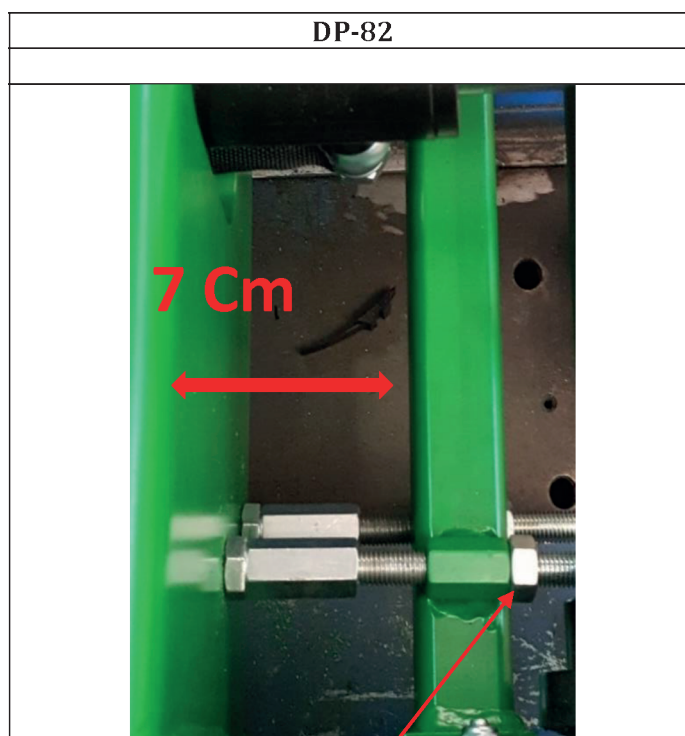


Možné značky mazacího tuku	Typ maziva
ARAL	Aralub HLP2
BP	Energrease LS-EP2
CASTROL	Grease LMX
ELF	Epexa 2
ESSO	Beacon EP2
LUBCON	Turmoplex 2EP
MOBIL	Mobilux EP2
SHELL	Calithia EP2

**Mazání ložisek viz. obrázek:**

- Válečková ložiska jsou opatřeny těsněním a není potřeba je mazat.
- Je však nutné zajistit, aby nebyla stále vystavena vlhkosti.
- Zajistěte výmenu maziva (zejména po čištění, provozu v blátivých podmínkách, ...) viz graf údržby.

Napnutí pásů:



**Pozor!**

**Nezapomeňte utáhnout protilehlé matice.**

**Nenapínejte pásy více než je znázorněno na obrázku! Pásy musí být dostatečně prověšené!!!**

**Vyvarujte se vniknutí cizích předmětů “štěrk, jíla apod.” mezi pásy a kolečka (např. při rotaci a otáčení) - hrozí ohnutí napínací hřídele.**

Periodická tabulka údržby:

Tabulka údržby benzínového motoru 9hp nebo diesel 10hp:

<b>Pravidelná údržba</b> Dělat každý měsíc nebo podle počtu hodin viz. tabulka		Každé použití	Poprvé po 5 hod. (Kohler) 20 hod. (Excalibur) nebo po 4 měsících	Každý - 1 rok (kohler) - 6 měsíců (Excalibur) Nebo 100 hod.	Každé 3 měsíce nebo 100 hod.	Každýc h 6 měsíců nebo 200 hod.	Každý rok nebo 300 hod.
Operace							
Motorový olej 10W - 30 SE/SF	Kontrola hladiny	x					
	Výměna		x	x			
Vzduchový filtr	Kontrola	x					
	Vyčistit				x (1)		
	Výměna						x (2)
Sedimet z karburátoru	Vyčistit				x		
Svíčka	Kontrola/vyčistit				x		
	Výměna						x
Dezinfekce	Vyčistit				x		
Volnoběh	Zkontrolovat/upravit						x (3)
Vůle ventilů	Zkontrolovat/upravit						x (3)
Filtr v nádrži	Vyčistit						x (3)
Spalovací komora	Vyčistit	Po cca 300 hodinách					
Palivové potrubí	Kontrola	Pod dvou letech (v případě potřeby vyměňte)					

(1) Častěji v prašných prostředích

(2) Vyměňte pouze pěnovou část

(3) Pokud nemáte správné nářadí, tyto díly musí opravit servisní technik

Tabulka údržby a kontroly stroje:

Pravidelná údržba by měla být provedena každý měsíc nebo po daném počtu hodin		Každé použití	První měsíc nebo 50 hodin	Mezi 100 a 200 hodinami	Každých 6 měsíců nebo 200 hodin	Každý rok nebo 300 hodin
Operace						
Hydraulický olej HV 46	Kontrola hladiny	<b>X</b>	<b>X(1)</b>			
	Výměna					<b>X</b>
Filtr	Kontrola		<b>X (1)</b>			
	Vyčistit		<b>X (1)</b>			
	Výměna					<b>X</b>
Nádrž	Vyčistit		<b>X (1)</b>			<b>X</b>
Osy	Kontrola	<b>X</b>				
Osy korba + nakladač	Kontrola	<b>X</b>				
	Výměna					<b>X</b>
Šrouby	Kontrola/Dotažení	<b>X</b>				
Mazací osa	Provést	<b>X</b>				
Kolečka/Ložiska	Provést	<b>X (3)</b>				
Pásy	Kontrola napnutí	<b>X</b>				
	Kontrola	Pokud chybí 2 nebo více zubů, vyměňte pásy				
Hadice	Kontrola/Výměna	<b>X</b>				<b>X (2)</b>
	Výměna	V případě viditelného poškození, popř. úniku oleje, vyměňte hadici				

- Čištění stroje

- (1) Pokud není v nádrži dostatek hyd. Oleje, odčerpejte olej a použijte nový HV 46.
- (2) Pokud je viditelné kovové opletení hadice, popř. rezavé, vyměňte hadici.
- (3) Po každém čištění, popř. po delším období nečinnosti.

\* Údržba motorů Kohler pouze se servisní sadou Kohler.

### 3- PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

#### 5.1.- Nakládání a vykládání

##### Na přívěsu:

Čím nižší je sklon nájezdů, tím snadněji se dostanete do přívěsu. Zajistěte nájezdy, aby se neposunuly z přívěsu a zabránili jste pádu!

##### Přeprava na paletovém vozíku:

Pro přepravu na paletě je nezbytné řádně stroj připoutat, aby nedošlo k neúmyslnému pohybu během přepravy.

##### Hmotnost stroje:

Typ stroje	Prázdna hmotnost : (Kg)
DP-72-S / DP-72-P	500
DP-72-P+	570
<b>DP-82-S</b>	650
DP-82-P	700
DP-82-P+	720

#### 5.2.- Skladování

##### Pro zajištění dlouhé životnosti:

Doporučuje se :

- Chránit stroj před povětrnostními vlivy.
- Uskladnit stroj namazaný.
- Pravidelně stroj nastartovat a nechat zahřát motor.

##### Zabezpečení:

Aby nedošlo k nešťastnému pádu nakladače nebo čepel po zastavení stroje, je nezbytné nechat položit nakladač a čepel dolů na zem kontrolovatelně, ještě před zastavením stroje. Nikdy nenechávejte tyto části nahoře, aby nemohlo dojít k jejich nekontrolovatelnému pádu.

#### 5.3.- Likvidace

Likvidace stroje musí být svěřena výhradně vyškoleným a vybaveným technikům. Součásti musí být odděleny, aby bylo možné opětovné použití surovin.

Všechny znečišťující složky (olej, palivo, maziva) a znečišťující látky (baterie) jsou zvláštní odpad, jehož odstranění musí být svěřeno schváleným organizacím.

##### POZOR!

Je zakázáno znovu používat části stroje pro funkce nebo situace odlišné od funkcí původně jim určených jak je uvedeno v této příručce.

##### INFORMACE !

Společnost Chargeur Plus neodpovídá za škody způsobené nedodržením výše uvedených doporučení.

